Fundación PROINPA

Fundación PROINPA
Promoción e Investigación de Productos Andinos

Evaluación Abierta

Por qué hacer evaluaciones con agricultores en una investigación participativa

Con frecuencia los agricultores no utilizan la tecnología desarrollada en la forma que los científicos esperan, contrariamente, otras prácticas han escapado de las estaciones experimentales y se han difundido de agricultor a agricultor rápidamente.

Muchos técnicos creen que dentro el proceso de investigación hace falta un elemento importante: "la participación activa de los agricultores". Ya que son ellos los que determinan si una nueva tecnología es aplicable o no, porque sólo él o ella conocen íntimamente los diferentes problemas y necesidades de las pequeñas unidades de producción familiar.

Los métodos de evaluación participativa propuestos por el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) de Colombia, tratan de lograr la activa participación del agricultor. Uno de esos métodos es la evaluación abierta.

Qué es la evaluación abierta

La evaluación abierta es una técnica para estimular y registrar la espontánea y libre expresión de opiniones por parte de los agricultores, sin usar preguntas directas.

Al emplear esta técnica se busca lograr que los agricultores piensen en voz alta y expresen sus pensamientos con la misma libertad con que piensan cuando están evaluando una nueva tecnología por su propia cuenta.

En la evaluación abierta el papel del entrevistador es escuchar, estimular y sondear al agricultor durante el desarrollo del pensamiento en voz alta, en respuesta a las posibilidades tecnológicas que está evaluando. El investigador no sugiere al agricultor ningún criterio para que éste comente; es él quién debe escogerlo.

Cuándo usar la evaluación abierta

La evaluación abierta se usa básicamente cuando se conoce poco de las preferencias del agricultor para entender sus razones y los rasgos importantes de la tecnología que está evaluando, esto nos dice bastante sobre lo que él "ve", lo que es significativo y lo que amerita comentarios desde su punto de vista.

El investigador necesita entender mejor cómo se producen ciertas preferencias o analizar con el agricultor la secuencia de razones que lo conducen a considerar un rasgo (o criterio) más importante que otro.

Ventajas de la evaluación abierta

- Estimula el proceso de reflexión del agricultor.
- Establece una atmósfera de amistad y la neutralidad del investigador respecto a todo lo que dice el agricultor.
- Facilita el establecimiento rápido de una comunicación efectiva.
- El investigador se familiariza con el vocabulario local.

Tipos de preguntas en la evaluación abierta

Las preguntas que se usen deben estimular al agricultor a encontrar explicaciones y razones para las opiniones o ideas que quiere expresar. Es importante recordar que la naturaleza de la pregunta genera el tipo de respuesta; entre los diferentes tipos de preguntas están las siguientes: abiertas, inductoras, directas o de sondeo.

a. Preguntas abiertas

Este tipo de preguntas da lugar a una amplia gama de respuestas las cuales no son sugeridas. Ejemplo

¿Qué opina de esta parcela? *¿Qué le parece el ensayo?* *¿Qué más nos dice de esa variedad?*

b. Preguntas inductoras

Estas preguntas sugieren la respuesta que el entrevistador desea escuchar. Por ejemplo

El cultivo está bueno ¿no es así? *Esta variedad es la mejor ¿verdad?*

Estas no se deben emplear en la evaluación abierta porque impiden la expresión libre y espontánea del productor acerca de lo que es significativo o importante para él.

c. Preguntas directas

Las preguntas directas buscan información y se hacen con el fin de conocer un hecho específico, un dato o parte de él.

Normalmente estas preguntas comienzan así:

¿Cuánto(s)...? *¿Con qué frecuencia...?* *¿Quién...?* *¿Cuándo...?* *¿Dónde...?*

Al realizar la evaluación abierta las preguntas de búsqueda de información juegan un papel complementario al de las preguntas abiertas, ya que aquellas sólo se hacen cuando se necesita una información específica para comprender mejor la opinión del agricultor sobre algo. Si se deben hacer preguntas directas, es mejor hacerlas al final de los comentarios espontáneos del agricultor, para no interferir con su evaluación. Por ejemplo:

Agricultor: *No me gusta el color de la papa para el mercado.*

Entrevistador: *¿Cuál sería el color para el mercado?*

d. Preguntas de sondeo

Las preguntas de sondeo se utilizan en la evaluación abierta para:

- Explorar más a fondo los conocimientos del agricultor.
- Estimular el juicio del agricultor. Ejemplo: *¿qué quiere decir con eso?*
- Lograr que el agricultor de más detalles sobre su opinión.

Otros ejemplos de preguntas de sondeo son:

Agricultor (A): *Esta variedad tiene mejor color que aquella.*

Entrevistador (E): *¿Qué es lo que le gusta de este color?*

A: *Esta variedad crece ligero.*

E: *¿Qué quiere decir ligero para usted?*

A: *Para mí esta variedad resiste al tizón.*

E: *¿Por qué dice que es resistente?*

Recopilación de información en una evaluación abierta

Formato entrevista

El éxito de una evaluación abierta depende en gran parte del apunte de toda la información proporcionada por el agricultor. Esta información debe ser registrada en el formato que se presenta en ficha técnica, utilizando una ficha para cada tratamiento o tecnología evaluada.

El formato presenta tres (3) partes:

1. **Identificación.** El entrevistador anota el nombre del agricultor, la ubicación de la parcela, su nombre, el de la tecnología y la fecha.

2. **Comentarios del agricultor.** En este espacio se registra toda la información proporcionada por el agricultor en forma espontánea, luego de preguntas directas (si el caso lo requiere) y las observaciones del entrevistador. Cada tipo de información, se identifica de la siguiente manera:
   - Espontánea (E).
   - Respuesta a pregunta directa (PD).
   - Observaciones del entrevistador (O).

3. **Codificación de criterios.** La codificación consiste en la realización de una lista de opiniones o criterios que los agricultores usan para evaluar las tecnologías de interés. Esta lista se obtiene de los comentarios que realiza el agricultor en la evaluación abierta. Los técnicos pueden elaborar una lista tentativa previa a la evaluación con el agricultor, basándose en el conocimiento de los criterios de evaluación que tengan.

Registro de información en la evaluación abierta

En el apunte de los criterios vertidos por los agricultores, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- **Registro de la información relevante.** En el desarrollo de una evaluación abierta, el agricultor cuenta anécdotas, experiencias propias o de vecinos que a veces no se relacionan con los objetivos de la evaluación. Estos comentarios no se deben registrar.

- **Registro de los comentarios usando las propias palabras del agricultor.** Un agricultor dice: *"esta papa es ligera y por eso me gusta"*. El entrevistador debe registrar el término "ligera" y la explicación del agricultor sobre dicho término mediante una pregunta de sondeo: *¿qué significa ligera?*

- **Hacer distinciones entre los comentarios de agricultores y las observaciones del entrevistador.** Utilizando paréntesis (encerrando los comentarios vertidos), abreviaciones sean preguntas directas (PD), observaciones (O), etc. o finalmente resaltar los comentarios (subrrayar, etc.).

Ejemplo: Entrevista de evaluación abierta con agricultores.

Agricultor: Pablo Vargas — Entrevistador: Edson Gandarillas

Comunidad: Tukma Baja — Fecha: 21/marzo/2001

Identificación de la tecnología: Bioinsecticida Matapol Plus

Comentarios

El Matapol Plus es un buen producto (comentario espontáneo, (E). Técnico: ¿Por qué es un buen producto?

Porque sirve para matar a la polilla o (th'uta) de la papa, que hace bastante daño a nivel de campo y peor dentro el almacén cuando guardamos semilla o papa para consumo.

El Matapol Plus no es como otros productos (E). Técnicos: ¿Por qué no es como los otros productos ?

Porque no mata a la gente ni animales. Otros productos envenenan a las gallinas cuando se van donde está guardada la papa. También algunos vecinos han muerto en sus casas, porque nosotros guardamos la semilla de papa dentro la casa, a veces debajo de la cama. Otra cosa que es bien del Matapol Plus es que se puede utilizar para guardar papa consumo, porque con los otros productos sólo se puede usar para semilla, la papa que guardábamos para consumo, la polilla nomás se la terminaba, ahora ya podemos defendernos de la polilla.

Otra cosa buena es que su precio es barato, cuesta 25 Bs el kilo de 14 bolsitas, además se encuentra en Mizque, no tenemos que viajar a ningún lugar para comprarlo (el agricultor tiene Matapol Plus en casa, observación del técnico, O).

Sólo la forma de curar es difícil cuando tenemos más de 10 cargas de papa. Obligado tiene que hacerse entre dos, para eso necesitamos contratar peón.

Códigos

Criterio	Positivo	Negativo
Control	Mata a la polilla de papa	
Uso	Para papa semilla y consumo	
Toxicidad	No mata a personas ni animales	
Costo	Barato 25 Bs/kg	
Almacenamiento	Se puede guardar papa en la casa	
Lugar de compra	Local Mizque	
Aplicación		Difícil con más de 10 cargas
Mano de obra		Se debe contratar a un peón en la aplicación

Impresiones Polígraf

Referencias

ASHBY, J. A. 1991. "Manual para la evaluación de tecnología con productores". Proyecto de Investigación Participativa en Agricultura (IPRA), Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT). Cali, Colombia. 102p.

IPRA (Investigación Participativa en Agricultura). 1992. Evaluación de tecnología con productores: metodología para la evaluación abierta. CIAT (Centro Internacional de Agricultura Tropical). Cali, Colombia. 96p.

Ficha Técnica Nº 9 - 2002

Preparada por: Edson Gandarillas, Juan Almanza
Producción: Patricia Meneces, Emilse Chuquimia

Direcciones PROINPA
Oficina Central Cochabamba:
Av. Blanco Galindo km. 12.5,
calle Cincinato Prado s/n
Teléfonos: 4360800 - 4360801
Fax: 4360802 • Casilla: 4285
E mail: proinpa@proinpa.org
Web: www.proinpa.org

Oficinas Regionales:
La Paz: Teléfono/Fax: 2416966
Potosí: Teléfono/Fax: 6223764
Santa Cruz: Teléfono/Fax: 3862051
Tarija: Teléfono/Fax: 6643950
Chuquisaca: Teléfono: 6451247 • Fax: 6912905

Cochabamba 2002

Publicación financiada por el Programa de Apoyo a la Seguridad Alimentaria

Gobierno de Bolivia
Unión Europea - PASA